

Estratto – Tiré à part
Separata – Offprint – Sonderdruck

RIVISTA
ITALIANA
di
ONOMASTICA

RIION, XXII (2016), 2



RION – Rivista Italiana di Onomastica

vol. XXII • n° 2 • anno XXII • secondo semestre 2016

Direttore: ENZO CAFFARELLI (Roma)

Comitato scientifico:

MARIA GIOVANNA **ARCAMONE** (Pisa), PIERRE-HENRI **BILLY** (Paris), RITA **CAPRINI** (Genova),
PAOLO **D'ACHILLE** (Roma), DIETER **KREMER** (Leipzig/Trier),
ANDRÉ **LAPIERRE** (Ottawa), OTTAVIO **LURATI** (Basel), CARLA **MARCATO** (Udine),
PAOLO **POCETTI** (Roma), ALDA **ROSSEBASTIANO** (Torino), GIOVANNI **RUFFINO** (Palermo),
WOLFGANG **SCHWEICKARD** (Saarbrücken), LUCA **SERIANNI** (Roma)

Corrispondenti internazionali:

TERHI AINALA (Helsinki)	MIKEL GORROTXATEGI (Bilbao-Bilbo)
BRAHIM ATOUI (Oran, Algérie)	MILAN HARVALÍK (Praha)
LAIMUTE BALODE (Riga)	ISOLDE HAUSNER (Wien)
ANA ISABEL BOULLÓN AGRELO (Santiago de Compostela)	BOTOLV HELLELAND (Oslo)
GIUSEPPE BRINCAT (Malta)	FLAVIA HODGES (Sydney)
DUNJA BROZOVIĆ-RONČEVIĆ (Zadar)	ADRIAN KOOPMAN (Pietermaritzburg, S.A.)
ANA M ^a CANO GONZÁLEZ (Oviedo-Uviéu)	DIETLIND KREMER (Leipzig)
EMILI CASANOVA i HERRERO (València)	JAROMIR KRŠKO (Banská Bystrica)
ALEKSANDRA CIEŚLIKOWA (Kraków)	EDWIN D. LAWSON (Fredonia, NY)
RICHARD A. COATES (Bristol)	ZHONGHUA LI (Shandong, Cina)
AARON DEMSKY (Ramat-Gan, Israele)	MARINA MARASOVIĆ-ALUJEVIĆ (Split)
MARIA VICENTINA DE PAULA DO AMARAL DICK (São Paulo)	GIORGIO MARRAPODI (Saarbrücken)
LILJANA DIMITROVA-TODOROVA (Sofia)	KAY MUHR (Belfast)
SHEILA M. EMBLETON (Toronto)	WULF MÜLLER (Neuchâtel)
ZSUZSANNA FÁBIÁN (Budapest)	TEODOR OANĀ (Craiova)
OLIVIU FELECAN (Baia Mare)	PEETER PÄLL (Tallinn)
M ^a VALENTINA FERREIRA (Lisboa)	YAROSLAV REDKVA (Chernivtsi)
VITALINA MARIA FROSI (Caxias do Sul)	SVAVAR SIGMUNDSSON (Garðabær, Islanda)
ARTUR GALKOWSKI (Łódź)	GÉRARD TAVERDET (Fontaine-lès-Dijon)
CONSUELO GARCÍA GALLARÍN (Madrid)	DOMNIȚA TOMESCU (București)
JEAN GERMAIN (Louvain-la-Neuve)	JOAN TORT i DONADA (Barcelona)
DOREEN GERRITZEN (Amsterdam)	WILLY VAN LANGENDONCK (Leuven)
MARÍA DOLORES GORDÓN PERAL (Sevilla)	STEFANO VASSERE (Bellinzona)
	PAUL VIDESOTT (Nancy)

Redazione: c/o Enzo Caffarelli, via Tigrè 37, I-00199 Roma

T. +39.06.86219883 – Fax +39.06.8600736 – E-mail: enzo.caffarelli@alice.it

Amministrazione, diffusione e pubblicità: SER (Società Editrice Romana s.r.l.) ItaliAteneo
piazza Cola di Rienzo 85, I-00192 Roma – T. +39.06.36004654 – Fax +39.06.36001296

E-mail: ordini@editriceromana.it – Web: www.editriceromana.com

Direttore responsabile: Giuseppe Caffarelli.

Finito di stampare nel mese di agosto 2016

presso la STR Press s.r.l. – via Carpi 19, I-00040 Pomezia (Roma).



SOCIETÀ EDITRICE ROMANA

«Rivista Italiana di Onomastica»
RION, XXII (2016), 2

Gli Autori di RION, vol. XXII (2016), 2 479-480

Saggi

- PATRIZIA PARADISI (Modena), Lucy-Lucia (e Roderick-Rodrigo).
Da Scott a Manzoni 483-502
- EMIDIO DE ALBENTIS (Perugia), *Le specificazioni toponimiche dedicate
agli uomini illustri in Italia dal 1861 a oggi* 503-523
- ALDA ROSSEBASTIANO (Torino), *L'onomastica dei trovatelli a Torino
nella prima metà dell'Ottocento* 525-574
- FRANCESCO DEGL'INNOCENTI (Firenze), *Mutamenti, nuovi nomi e proposte
nell'odonimia fiorentina durante l'amministrazione fascista (1920-1944)* 575-622
- MAURO MAXIA (Sassari), *Un antico idronimo sardo* 623-641
- GUIDO BORGHI (Genova), *Omofonie celto-(neo)latine ed etimologie
toponomastiche di sostrato* 643-682
- REMO BRACCHI (Roma), *Naségn/Sùsen, gli appezzamenti della buona sorte* 683-688
- MIRO TASSO (Venezia), *L'evoluzione delle strutture per cognomi nella Trieste
del XIV secolo* 689-700
- ENZO CAFFARELLI (Roma), *Per un approccio alla farmaconimia* 701-755

Opinioni e repliche

- REMO BRACCHI (Roma), *Frosinone, la collina delle rose* 758-760

Varietà

- ROBERTO RANDACCIO (Cagliari), *Il lustrascarpe del sovrano. Rabagas:
vicende onomastiche di un voltagabbana* 762-768

Minima onomastica

- XAVERIO BALLESTER (València), *Dasí i Dellá: dos elementals llinages valencians* 770
- GUIDO BORGHI (Genova), *Impeduglia, Impiduglia 'chi nasconde le arnie'* 771
- REMO BRACCHI (Roma), *Šclanéira, tra i vimini ombrosi* 772
- ENZO CAFFARELLI (Roma), *I nomi delle strade a Perugia: primato di originalità* 773
- PAOLO D'ACHILLE (Roma), *Altre ipotesi sul nome femminile Mavie* 774
- EMIDIO DE ALBENTIS (Perugia), *Livorno, Amedeo Modigliani e una questione
odonomastica* 775
- LYDIA FLÖSS (Trento), *Il toponimo Vat, Vato, Vati: nota etimologica* 776
- YORICK GOMEZ GANE (Rende [Cosenza]), *Da Reggio di Calabria ad Arcavacata
di Rende: la prep. di nei toponimi italiani* 777
- OTTAVIO LURATI (Basel), *Gergli in cognomi: una strana sequela* 778
- MAURO MAXIA (Sassari), *Il cammino degli spiriti* 779
- ALESSANDRO PARENTI (Trento), *Da Aldobrando a Bindo* 780
- MASSIMO PITTAU (Sassari), *L'appellativo labirinto e il toponimo Lipari* 781
- ROBERTO RANDACCIO (Cagliari), *Ufficio deonomastici smarriti: Segovia* 782

GIOVANNI RAPELLI (Verona), <i>Un nuovo etimo per il Monte Baffelàn</i>	783
ADRIANO RUGGERI (Roma), <i>Di alcuni nomi e soprannomi maschili in -a</i>	784
FRANCESCO SESTITO (Roma), <i>Ipotesi etimologiche su alcuni cognomi toscani: Chiti, Sani, Tesi, Nesi</i>	785
LEONARDO TERRUSI (Bari), <i>Lo chiameremo Anonimo. Paradossi della reticenza onomastico-letteraria</i>	786

Rubriche

Materiali bibliografici

Recensioni

Franco Finco / Gabriele Iannàccaro (a cura di), <i>Nomi, luoghi, identità. Toponomastica e politiche linguistiche – Names, Places, Identities. Toponymy and Linguistic Policies</i> , Udine, Società Filologica Friulana 2014 [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	788-793
Atti del XX Convegno internazionale Onomastica & Letteratura, Genova 6-8 novembre 2014, Pisa, ETS 2015 [=«il Nome nel testo. Rivista internazionale di onomastica letteraria», XVII (2015)] [LEONARDO TERRUSI (Bari)]	794-797

Schede di volumi

Renzo Peressini (a cura di), <i>Baptizatorum liber. Il primo registro dei battesimi di Santa Maria Maggiore di Spilimbergo (1534-1603)</i> , Pordenone, Accademia San Marco 2015 [FEDERICO VICARIO (Udine)]	708-800
Enzo Caffarelli, <i>L'onomastica nel pallone. Quello che non sapete sui nomi e i cognomi dei calciatori</i> , Roma, SER 2016, pp. 150 [ANDREA VIVIANI (Roma)]	801-802

Schede di articoli

Roberto Sottile, <i>I nomi dei venti in Sicilia tra toponomastica, geomorfologia e "mondo magico". Possibili itinerari di ricerca</i> , in Federica Cugno / Laura Mantovani / Matteo Rivoira / Maria Sabrina Specchia (a cura di), <i>Studi linguistici in onore di Lorenzo Massobrio</i> , Torino, Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano 2014, pp. 957-70 [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	803-804
Emili Casanova, <i>El nombre de los palomos deportivos en Valencia: entre la tradición y las modas</i> , in Oliviu Felecan (a cura di), <i>Name and Naming. Proceedings of the Third International Conference on Onomastics. Conventional/Unconventional in Onomastics</i> , Baia Mare, September 1-3, 2015, Cluj Napoca, Editura Mega – Editura Argonaut 2015, pp. 638-50 [ALDA ROSSEBASTIANO (Torino)]	804-805
Jean-Pierre Chambon, <i>Lat. rég. *SOLAT(t)CU: un partenaire de LUNATICUS conservé dans la toponymie de la Gaule méridionale</i> , in Germà Colón / Dieter Kremer / Emili Casanova (a cura di), <i>Toponímia romànica</i> («Quaderns de Filologia. Estudis Romànics», XX), València, Universitat de València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació 2015, pp. 33-45 [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	805-806
Ewa Majewska, <i>Der Vorname Maria und seine Varianten im Namenschatz der Deutschen und Niederländer im 19. Jahrhundert</i> , in Oliviu Felecan (a cura di), <i>Name and Naming. Proceedings of the Third International Conference on</i>	

- Onomastics. Conventional/Unconventional in Onomastics*, Cluj Napoca, Editura Mega – Editura Argonaut 2015, pp. 202-13
[DONATELLA BREMER (Pisa)] 806-807
- Patrick Hanks, *The Dictionary of American Family Names: German family names in North America*, in Dieter Kremer (a cura di), *“Fremde” Namen. Akten der Leipziger Tagung des Arbeitskreises Namenforschung der Deutschen Gesellschaft für Namenforschung am 9. und 10. Oktober 2015*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag 2016, pp. 304-19
[ENZO CAFFARELLI (Roma)] 807-808
- Tamás Farkas, *The most frequent Hungarian surnames. A study of some aspects of contrastive surname typology*, in Oliviu Felecan (a cura di), *Name and naming. Proceedings of the Third International Conference on Onomastics “Name and naming”. Conventional/unconventional in onomastics*, Cluj-Napoca, Editura Mega – Editura Argonaut 2015, pp. 122-36
[ZSUZSANNA FÁBIÁN (Budapest)] 808-809

Segnalazioni

– Monografie e miscellanee

- Remo Bracchi, *I sentieri della memoria. Toponimi dell’Alta Valle dell’Adda*, Roma, SER 2016 810
- Francesco Sestito, *Si può scrivere un libro sul nome Francesco?*, Roma, SER 2016 812
- Enzo Caffarelli, *“Questo nome non mi è nuovo”. Quisquilie e pinzillacchere onomastiche nella lingua del sommo Totò*, Roma, SER 2016 813
- Mauro Maxia (a cura di), *Ciurrata di la Linga Gadduresa*, Atti del I Convegno Internazionale di Studi, Palau (Olbia-Tempio), 7 dicembre 2013, Olbia, Taphros 2014 815
- Maria Pia Ercolini / Loretta Junck (a cura di), *Strade maestre. Un cammino di parità*. Atti del II e III Convegno di Toponomastica femminile, Palermo, 31 ottobre-3 novembre 2013, Torino, 3-5 ottobre 2014, Roma, Universalita 2015 816
- Marcienne Martin, *A Name to Exist – The Example of the Pseudonym in Internet*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing 2016 817
- Kathrin Marterier / Norbert Nübler (a cura di), *Mehrsprachige Sprachlandschaften? Das Problem der slavisch-deutschen Mischtoponyme*, Akten der Kieler Tagung 16.-18. Oktober 2014, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag 2016 818
- Dieter Kremer (a cura di), *“Fremde” Namen. Akten der Leipziger Tagung des Arbeitskreises Namenforschung der Deutschen Gesellschaft für Namenforschung am 9. und 10. Oktober 2015*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag 2016 819
- Hans Ramge, *Studien zu hessischen Familiennamen*, Gießen, Gießener Elektronische Bibliothek 2015 820
- Elisabeth Gruber / Irina Windhaber (a cura di), *Tagungsakten der Sektion “Onomastik und Historische-vergleichende Sprachwissenschaft” der 39. Österreichischen Linguistiktagung (26.-28.10.2012)*, Innsbruck, Praesens 2016 821

- Christian Weyers, *Die Vermessung der Nouvelle-France. Historische Land- und Seekarten von Kanada aus dem 17. und 18. Jahrhundert in der Kurfürstlichen Bibliothek zu Dresden. Ein kartographisches Projekt unter der Leitung und Herausgeberschaft von Ingo Kolboom*, Sargans/Dresden, Weltbuch Verlag 2016 822
- Alastair Fowler, *Literary Names: Personal Names in English Literature*, Oxford, Oxford University Press 2014, 2^a ed. 824
- Emilia Aldrin / Linnea Gustafsson / Maria Löfdahl / Lena Wenner (a cura di), *Innovationer i namn och namnmönster* [Innovations in names and name patterns], Handlingar från NORNA:s 43:e symposium i Halmstad den 6-8 november 2013, Uppsala, NORNA-förlaget 2015 825
- Tamás Farkas / Mariann Slíz (a cura di), *Magyar névkutatás a 21. század elején*, Budapest, Magyar Nyelvtudományi Társaság – ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézet 2015 826
- Ferenc Vörös (a cura di), *A nyelvöldrajztól a névföldrajzig*^{VI} [serie: *Dalla geografia linguistica alla geografia dei nomi* VI]: *Határtalan névföldrajz*, Unterwart-Alsóőr/Budapest, UMIZ Imre Samu Nyelvi Intézet 2015 828
- Gwylim Lucas Eades, *Maps and Memes. Redrawing Culture, Place, an Identity in Indigenous Communities*, Montreal, McGill-Queen's University Press 2015 829
- Merrick Lex Berman / Ruth Mostern / Humphrey Southall (a cura di), *Placing Names. Enriching and Integrating Gazetteers*, Bloomington, Indiana University Press 2016 829
- Liora Bigon, *Place Names in Africa: Colonial Urban Legacies, Entangled Histories*, Cham (Canton Zugo), Springer International Publ. 2016 830
- Yannis Gourdon / Åke Engsheden (a cura di), *Études d'onomastique égyptienne. Méthodologie et nouvelles approches*, Il Cairo, Institut français d'archéologie orientale 2016 832
- Sylvain Dhennin / Claire Somaglino (a cura di), *Décrire, imaginer, construire l'espace. Toponymie égyptienne de l'Antiquité au Moyen Âge*, Il Cairo, Institut français d'archéologie orientale 2016 832
- **Dizionari, repertori e bibliografie**
- Dizionario Toponomastico Trentino*, *Ricerca Geografica* 16. *I nomi locali dei Comuni di Panchià, Tesero, Ziano di Fiemme* (a cura di LYDIA FLÖSS), Trento, Provincia Autonoma di Trento 2016 833
- Valerio Ferrari, *Lessico botanico popolare della provincia di Cremona dialettale*, etimologico (= «Pianura. Scienze e storia dell'ambiente passato», "Monografie", 11), Cremona, Provincia di Cremona 2016 835
- José M. Vallejo (Ruiz), III. *Onomástica Paleohispánica*. I. *Antroponimia y teonimia*. I. *Testimonios epigráficos latinos, celtibéricos y lusitanos, y referencias literarias*, Bilbao-Bilbo, Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua 2016 836
- **Riviste di onomastica**
- «Cahiers de la Société française d'Onomastique», 07 (2015) 837
- «Beiträge zur Namenforschung», 51 (2016), 1 838
- «Blätter für oberdeutsche Namenforschung», 51 (2014); 52 (2015) 838

«Österreichische Namenforschung», 42 (2014 [ma 2015])	839
«RHGT. Review of Historical Geography and Toponomastics», x (2015), 19-20	840
«Studia Anthroponymica Scandinavica», 33 (2015 [ma 2016])	840
«Namn och Bygd», 103 (2015 [ma 2016])	841
«Namn og nemne», 32 (2015 [ma 2016])	842
«Folia Onomastica Croatica», 24 (2015 [ma 2016])	842
«Névtani Értésítő», 37 (2015)	843
«Names. A Journal of Onomastics», 64 (March 2016), 1; 64 (June 2016), 2	844
«The Journal of Literary Onomastics», IV (2015), 1	845

– **Altre monografie, miscellanee, dizionari e repertori** 846-849

– **Articoli e recensioni in altre miscellanee e in altre riviste** 850-854

Incontri

Preston (Lancashire), “Remembering Mary Higham (1935-2015)”, 8 dicembre 2015	855
Venezia, Giornata di studi “Nomina sunt...? L’Onomastica tra Ermeneutica, Storia della lingua e Comparatistica”, 3-4 marzo 2016	855
Palermo, “Dare un ‘altro’ nome all’Altro: i soprannomi etnici in Sicilia”, 7 marzo 2016	856
Gorizia, “Le lingue dei luoghi, toponomastica e comunità linguistiche in Friuli Venezia Giulia”, 10 marzo 2016	857
Strasbourg, Colloque international “Étymologies populaires, savantes et pseudo-savantes”, 10-11 marzo 2016	858
Paris, “Modèles anthroponymiques, d’après les testaments de l’officialité de Besançon (XIII ^e -XVI ^e s.)”, 21 marzo 2016	859
Oxford, “Onomastic Change in the Greco-Roman World”, 5-6 aprile 2016	859
Rouen, 141 ^e Congrès du CTHS “L’animal et l’homme”, 11-16 aprile 2016	860
Maynooth (Leinster), SNSBI (Society for Name Studies in Britain and Ireland) 25 th Spring Conference, 15-18 aprile 2016	860
Gandia (La Safor), X Jornada d’Onomàstica de l’Acadèmia Valenciana de la Llengua, 15-16 aprile 2016	862
Bouira, “L’hydronymie et son rapport avec la langue, la littérature et la sociologie”, 20 aprile 2016	863
Bangkok, 29 th Session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names, 25-29 aprile 2016	863
Leipzig, “Fremde Namen in Deutschland”, 27 aprile 2016	866
New York, 55 th “The Names Institute”, 7 maggio 2016	866
Rothsay (Bute), Scottish Place-Name Society-Comann Ainmean-Àite na h-Alba Day Conference, 7 maggio 2016	867
Calgary, Canadian Society for the Study of Names-Société canadienne d’onomastique 50 th Annual Meeting, “L’énergie des communautés”, 28-29 maggio 2016	867
Kals am Großglockner, XXXI. Namenkundliches Symposium, 9-12 giugno 2016	868
St Andrews, “Scotland and the Flemish People Conference 2016”, 16-17 giugno 2016	869

Riva Valdobbia (Vercelli), “I nomi delle montagne valsesiane”, 18 giugno 2016	870
Roma, XXVIII Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza (CILFR) “Linguistica e filologia romanza di fronte al canone”, 18-23 luglio 2016	870
Beijing, 33 rd IGU (International Geographical Union) Congress “Shaping Our Harmonious Worlds”, 21-25 agosto 2016	871
Cluj-Napoca, Cel de-al XVIIea Simpozion Internațional de Dialectologie, 8-9 settembre 2016	872
València, II Congrès-Convegno d’Onomàstica de la Mediterrània, 8-10 settembre 2016	872
Cambridge, Annual Colloquium of the Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas “Onomastics and its History”, 13-15 settembre 2016	874
Bloemfontein, 19 th NSSA International Conference “Symbolism and Instrumentality in Naming”, 20-22 settembre 2016	875
Kraków, XX Conferenza internazionale e polacca di Onomastica (MIOKO) “Onomastica – Neumanistica – Scienze sociali”, 21-23 settembre 2016	875
Augsburg, 9. Tagung des Arbeitskreises für bayerisch-österreichische Namenforschung “Namen in Dichtung und literarischer Prosa”, 22-23 settembre 2016	876
Rhuthin (Denbighshire), 6 th Welsh Place-Names Society-Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru Annual Conference 2016, 1 ^o ottobre 2016	877
Leipzig, Namenkolloquium “Namen und Übersetzung”, 8 ottobre 2016	877
Mainz, “Linguistik der Eigennamen”, 10-11 ottobre 2016	878
Newcastle upon Tyne, SNSBI 2016 Autumn day conference “Names of north-east England and beyond”, 15 ottobre 2016	878
Palermo, XXI Convegno internazionale di “Onomastica & Letteratura”, 27-29 ottobre 2016	878
Veliko Turnovo, Convegno internazionale “State, Problems and Trends of the Development of Onomastics and Onomastic Research in the Beginning of the Third Millennium”, 4-5 novembre 2016	879
Villar del Arzobispo (La Serrania) / València, III Jornada sobre els parlars valencians de base castellano-aragonesa i de base castellano-murciana, 4-5 novembre 2016	879
Graz, 42. Österreichische Linguistiktagung, 18-20 novembre 2016	880
Valls (Tarragona), Jornada d’Onomàstica de l’Alt Camp i Muntanyes de Prades (V Jornada de la Societat d’Onomàstica), 26 novembre 2016	880
Austin (Texas), The American Name Society Annual Meeting, 5-8 gennaio 2017	881
Philadelphia, The American Name Society Panel “Names and Multilingualism” at Modern Language Association Conference, 5-8 gennaio 2017	881
Chelsford (Essex), “The Essex Names-Studies” Conference, 18 marzo 2017	882
Washington, 28 th International Cartographic Conference (ICC) of the International Cartographic Association, 2-7 luglio 2017	882
New York, 11 ^o United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 8-17 agosto 2017	883
Debrecen, XXVI International Conference of Onomastic Sciences (ICOS), 27 agosto-1 ^o settembre 2017	883

Attività

L'onomastica letteraria degli studenti pisani	885
Il Museo del Cognome di Padula (Salerno)	885
I progressi del <i>Dizionario Toponomastico Trentino</i>	886
La zoonimia <i>arbërisht</i> di San Costantino Albanese (Potenza)	887
Archeologia letteraria e onomastica: un progetto a Venezia	887
La 2ª edizione del <i>DAFN, Dictionary of American Family Names</i>	888
Prosegue la digitalizzazione del <i>Dictionnaire topographique de la France</i>	889
Toponimi e lingua occitana nelle pubblicazioni di Yves Lavalade	890
Novità per la Societat d'Onomàstica	892
Nasce Onomastica Elkartea, società basca	892
Cartografia dei cognomi in Galizia	893
Tributo a Vicenç Biete i Farré	893
Onomastica nelle miniere: il progetto di Innsbruck	894
«Onoma» 52 dedicato all'Asia	895
“Survey of English Place-Names”: il punto	895
Ristampata la toponomastica britannica otto-primonovecentesca	897
Una bibliografia dei nomi di persona in rete	898
Il ricordo di Richard R. Randall (1925-2015)	899
Il “Repertorio nazionale dei toponimi ungheresi”	900
L'addio a Walter Sperling	900
Identità nazionale e toponomastica bulgara	900
Master algerino di onomastica	901
Un gruppo di lavoro su colonialismo e nomi di luogo in Africa	902

In breve...

Seminario savonese di toponomastica	903
Per celebrare i 100 anni della Società Filologica Friulana	903
Calendario di conferenze in Catalogna	904
I toponimi preromani di Andorra	904
Seminario di toponomastica aragonese	904
Una giornata in ricordo di Ventura Ametller	904
Miscellanea in onore di Nicolae Felecan	904
Presentata la nuova Enciclopedia dell'onomastica bulgara	905
L'Accademia di Finlandia finanzia una ricerca sui nomi personali	905
Due italiani nel consiglio esecutivo dell'American Name Society	905
ICOS e i <i>social network</i>	905
Cracovia si candida per ICOS 2020	905
I “webinars” della Jewish Genealogic Society of Great Britain	906
La scomparsa di Dwan Shipley (1947-2016)	906
Nuovo nome per il CGNA	906

Frequenze onomastiche: *Il repertorio antroponimico italiano fra fine del Novecento e inizio del Duemila: i dati ricavabili dall'interrogazione di uno strumento ISTAT per gli anni dal 1999 al 2014*

[FRANCESCO SESTITO (Roma)]

907-937

Note ai margini: Patologie letterarie e sindromi dell'eroe di carta. Elementi chimici in cerca di nome. E le stelle non stanno a guardare... <i>Isabel</i> , nome straniero? Un marchio per bambino. Anche un diamante ha bisogno del nome. Piccoli, Storti, Malfatti e Brocchi. <i>Bighlia</i> e <i>Roncaghlia</i> . Appello cinofilo: non chiamatela <i>Bella</i> . Scuole di Francia: Ferry batte Prévert. Osservatorio onomastico... (L'antica Roma di San Tammaro. Sacerdoti e politici a Bronte. Lugagnano di Sona: il caso <i>Pelacane</i> . A Prato i cittadini scelgono le stelle... ...E a Reykjavík le "Guerre stellari". Tre dediche nel Museo della città di Rimini. Leicester festeggia il calcio). Personalizzando <i>-poli</i> e <i>-gate</i> . Ma che notizia è? [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	939-950
Bibliografia onomastica italiana (2015) [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	951-973
Ricordo di Rob Rentenaar (1938-2016) [VOLKER KOHLHEIM (Bayreuth)]	974-975
Ricordo di Rudolf Schützeichel (1927-2016) [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	975-976
Postille ai precedenti numeri di RION	977-982
Sommari degli articoli	983-986
«Rivista Italiana di Onomastica» (RION), vol. XXII (2016) – Indice generale	987-994

Un antico idronimo sardo

Mauro Maxia (Sassari)

ABSTRACT. (An ancient Sardinian hydronym) *On the origins of the name Palàu scholars have different opinions but they all think it is a foreign word. Someone thinks it is a thalassonym formed during the Catalan-Spanish period while others are convinced that it is a Catalan word and there are also those who believe that it is a Ligurian term. The article shows that the examinations of historical place names, and in particular of hydronyms, on the contrary indicate that the name was formed as a direct local development of a Latin word.*

0. Premessa

Intorno alle origini del noto toponimo sardo *Palàu* gli studiosi hanno opinioni diverse sebbene quasi tutti lo ritengano una forma forestiera. Qualcuno di essi pensa che si tratti di un talassonimo formatosi durante il periodo della dominazione spagnola. Altri sono convinti che sia senz'altro un termine catalano. Non manca chi pensa a un termine di origine ligure. Attraverso l'esame delle fonti medioevali e della toponimia storica della Sardegna – specialmente degli idronimi – il presente l'articolo, opportunamente rivalutando i contributi di alcuni cultori e lessicografi, dimostra che il nome in questione costituisce una diretta continuazione della base latina *pelāgu(m)*.¹

1. Il termine sardo *pèlagu*

Tra gli appellativi sardi in via di disuso, ma dei quali il significato è ancora compreso da una parte dei parlanti, occupa un posto interessante *pèlagu* 'pozza d'acqua'. Le sue varianti *pèlau* - *pèalu*, *pelàu*, *palàu* sono attestate anche sotto forma di toponimi distribuiti in diversi punti dell'Isola e in particolare:

- 1) *Monte Pèlau* o *Pèalu* di Siligo, Thiesi e Bessude (PITTAU 1997: 157);
- 2) *Pèalu* di Bonnanaro (ATS inedito);

¹ Un lavoro preparatorio, scritto in sardo e intitolato *Unu idrònimu sardu*, è uscito in MAXIA 2016. Per questa edizione, ampliata di molto nel contenuto e corredata di immagini, si ringrazia il dott. Riccardo Mura per la competente lettura e per il contributo offerto alla discussione.



Fig. 1. Carta degli idronimi sardi formati da *pèlagu*, *pèlau*, *pelàu*, *palàu*.



Fig. 2. Al centro della foto lo stagno formato dal Flùmini Pelàu presso la foce.

- 3) *Domo de Pèlau* di Cossoine (TETTI 2001: II, 403; PITTAU 2011: 187);
- 4) *Flùmini Pelàu*, *Pelàu*, *Pelàu Mannu* e *Pelaèddu* di Jerzu (ATS 2006: 82) e *Genna Masòni Pelàu* di Cardedu;
- 5) *Genna Palàu* di Laconi;
- 6) *Monti Palàu* e *Fattoria Montipalàu* di Siliqua (presenza di pozze ai piedi dell'altura);
- 7) *Pelàia* di Cossoine (TETTI 2001: II, 403 'luogo di pozze').

Nella variante *Pèalu* si è verificata una metatesi come nel toscano *pègalo* (MALAGOLI 1939: 283).

Per tutti questi siti (Fig. 1) i contesti geomorfici assicurano la presenza d'acqua sotto forma di pozze o piscine naturali, tonfani, acquitrini, tratti paludosi. In particolare il Flumini Pelàu, che è uno dei principali dell'Ogliastra, prima di sboccare in mare forma parecchie pozze e uno stagno (Fig. 2) da cui sembra trarre il nome.

I dati e le ubicazioni dei suddetti siti sono consultabili nel sito *web* Sardegna GeoPortale della Regione Autonoma Sardegna.² Nella serie toponimica probabilmente è da comprendere anche *Serra Pelài* di Elini.

² Cfr. <[http:// webgis.regione.sardegna.it/ricercatoponomi/](http://webgis.regione.sardegna.it/ricercatoponomi/)>.

Il termine *pèlagu* è documentato già dal XII secolo in alcune delle principali fonti medioevali: *Pelagu* (CSNT: 108; 288; 302; 303; *Stat. Sass.*: I, 139, 46v; CDS: I, sec. XII, doc. 25, 198/1: *Pelai*). Esso è attestato anche in una importante fonte dell'Età Moderna con la forma *pelau de ponte de Turres* (CSG: 10, ll. 22-23). Riguardo a quest'ultima fonte Dino Manca, curatore del glossario della relativa edizione, interpreta *pelau* col valore di 'mare' (CSG: 72) senza tener conto che l'idronimo è strettamente legato al termine *ponte de Turres*. Appare chiaro, perciò, che non si tratta di mare ma della grande piscina naturale che precede immediatamente la foce del Rio Mannu di Porto Torres (Fig. 3) in corrispondenza dell'antico ponte ricordato nel testo, il quale è tuttora in efficienza.

Max Leopold Wagner riteneva che il lessema in questione fosse estinto (*DES*: 242 s.v. *pèlagu*). In realtà il termine vige ancora a Oliena dove si presenta addirittura con l'antica velare [ɣ] conservata (PITTAU 2014: 619). Un uso residuale vige anche con la variante logudorese *palàu* 'pantano' (Berchidda) anche nel modo di dire *esser tottu a unu palàu* 'esser tutto bagnato, infangato, impanatanato' (CASU 2002: 1021).

Nei lessici la forma *pèlau* è registrata con vari significati ma sempre riferiti alla presenza di acqua: 'acquittrino, pantano, terreno paludoso' (PITTAU 1997:



Fig. 3. Il *pèlagu de ponte de Turres* è documentato dal XII secolo.



Fig. 4. Un *palau* in Gallura.

157), 'laghetto (anche temporaneo)' (PITTAU 2014: 619). La variante *pelàu* è registrata come "poju de abba in sos rios a zisa de istàniu" 'tonfano, stagno fluviale' (PUDDU 2000: 1295). Pietro Casu riporta anche il significato di 'mare', ma si tratta di una interpretazione fuorviante indotta dal fraintendimento di un passo del Condaghe di San Gavino di Torres (CASU 2002: 1047 s.v. *pèlau: candho haet mancare abba in su pelau de monte de Turres*). Sembrerebbe doversi a una lettura di questo autore l'incongrua e identica interpretazione di Dino Manca.

La variante *palàu* è ancora in uso presso i tradizionali insediamenti rurali (stazzi) e nelle borgate della Gallura col prevalente significato di 'pozza, abbeveratoio per animali situato in lontananza' (Fig. 4). Leonardo Gana registra la forma *palàu* col valore di 'serbatoio d'acqua; pozzo naturale; piccolo bacino naturale' offrendo pure una personale interpretazione del significato del toponimo *Palau* (GANA 1970: 421 s.v. *Palau*). Sulla stessa linea sono i seguenti autori:

1) Salvatore Brandanu lo definisce 'pozzo naturale, bacino, fosso, serbatoio d'acqua' (BRANDANU 2004: 372 s.v. *palàu*);

2) Antonio Selis scrive «*Lu Palau*, deve il nome alla zona paludosa *palau* 'palude' esistente nei pressi dell'abitato, ora bonificata» (SELIS 2005: 238);

3) Giovanni Altana propone la definizione di «bacino d'acqua stagnante, un *laccu mannu*, un *puzzu* (vasca grande, fosso)» (ALTANA 2008: 3-4).

Aleatoria appare la definizione ‘palaia di ginepri’ proposta da Andrea Usai (USAI 1977: 181) la quale non trova alcun riscontro tra i parlanti galluresofoni. La stessa definizione è poi ripetuta tale e quale nella ristampa del lessico dell’Usai operata da Pasquale Ciboddo (CIBODDO 2003: 253).

Virgilio Tetti, grazie allo scrupolo che lo distingueva, non mancò di registrare che «a San Teodoro e altrove in Gallura... *lu palàu è lu fossu chi si faci in campagna, a longu, palchè li besti aggini l’ea in l’istiu*»³ (TETTI 2001: II, 403 s.v. *Pelau*).

Anche due toponimi dell’Anglona potrebbero costituire altrettante deformazioni della medesima base. Il primo è l’idronimo *Puligosa* (MAXIA 1994: 349) che designa una grande ansa formata dal fiume Coghinas lungo il medio corso che separa il territorio di Bortigiadas da quello di Perfugas.⁴ Vi è qualcuno che reputa questo nome geografico formato dal termine *pùliga* ‘folaga’ ed è appunto interpretato come ‘luogo delle folaghe’. Per il vero questi volatili non mancano lungo il corso del Coghinas, ma la desinenza *-òsa* fa nascere il sospetto che si tratti di una forma paretimologica. Infatti, nella formazione dei nomi geografici, agli zoonimi si associa di preferenza il suffisso *-àrgiu*, *-àrzu*, per cui ci si sarebbe aspettati una forma come **Puligarza* da modelli quali *baccarza* (*bacca* ‘vacca’ + *-àrza*), *corvarza* (*corvu* ‘corvo’ + *-àrza*), *crabargia* (*craba* ‘capra’ + *-àrgia*) e simili.

Il secondo toponimo è *Santu Pedru Puligosu* di Perfugas (MAXIA 1994: 391), il cui aggettivo *puligosu* popolarmente viene fatto discendere da *pùlighe* ‘pulce’. Ma anche in questo caso appare probabile che sia intervenuta una banalizzazione per un riaccostamento a *pùlighe* rispetto a una forma originaria che poteva essere **pelagosu*. Non sembra un caso che a breve distanza dalle rovine di questa chiesetta intitolata a San Pietro si trovi una grande pozza fluviale formata dal Rio Anzos e nota come *Pischina de Piràula*.⁵

Questo significato di piscina o pozza naturale, avulsa dal concetto di mare, si trova pure in toscano fin dagli inizi del XIV secolo quando già formava dei toponimi, per es. negli Statuti Senesi (ed. GANGALANDI del 1309-10: dist. 3, cap. 156, vol. 2, p. 72.19): «Et se del pelago di Rilugo, el quale si dice pelago Filippi Malenventre, o vero de la terra, ve el pelago soleva essere da XXVIII anni a dietro infino ad ora...».

³ “Il *palàu* è il fosso che si fa in campagna, lontano, affinché le bestie abbiano l’acqua durante l’estate”.

⁴ Cfr. Sardegna GeoPortale <http://webgis.regione.sardegna.it/ricercatoponimi/scheda_toponimo?idtoponimo=41131&idizione=1; coord. E=1498946 N=4520870>.

⁵ Coordinate 40°48'24.38"N 8°53'01.09"E.

2. Etimologia

Trattandosi di forme in cui si riconosce pacificamente un idronimo, l'etimo si individua nel lat. *pelāgu(m)* (REW: 6369; DES: 242; PITTAU 2014: 619) a sua volta dal greco *pélagos* (ERNOUT / MEILLET 1951: 874). Nelle varianti che presentano lo spostamento dell'accento sulla sillaba successiva il fenomeno sembra essersi verificato a seguito del regolare dileguo della velare [g] in contesto intervocalico documentato a partire dal XVI secolo con la citata grafia *pelau* del Condaghe di San Gavino. È da dire inoltre che non mancano casi simili a questo di *pèlagu* > *pèlau* che, cioè, presentano il dileguo della velare sonora insieme allo spostamento dell'accento sulla sillaba successiva. Questo fatto si può osservare, per esempio, nella variante *isparàu* per *ispàrau* da *ispàragu* (lat. *asparagu(m)*) oppure nella variante *cannàu* per *cànnau* da *cànnagu*, *cànnabu* (lat. *cannabu(m)*). Nella parte meridionale della Sardegna, dove si registra la variante *palàu* come in Gallura, in condizioni analoghe il passaggio *e* > *a* in protonia si osserva anche nel toponimo *Santu Sparàu* (ant. *Santu Speradu*) che nella toponimia ufficiale corrisponde a *San Sperate*.

Lo stesso fenomeno si può osservare in modo ancora più chiaro nel termine *thàlau* 'crusca', che gli studiosi attribuiscono al sostrato preromano. Questa voce, che presenta come *palàu* la sillaba tonica preceduta da /l/, prevede la variante *thalàu* con il medesimo spostamento di accento sulla sillaba successiva. Di rilievo appare la voce sarda *buludràu* con la variante *ludràu* 'brago, fango, melma' che viene dal lat. *volutabrum* con un probabile incrocio con *ludu* 'fango' (DES: 46). Queste due forme, *thalàu* e *ludràu*, potrebbero avere svolto una funzione di modelli rispetto al passaggio *pèlau* > *pelàu* > *palàu* già intravisto dal lessicografo Mario Sardo (SARDO 2005: 298).

Il passaggio *e* > *a* in protonia rappresenta in gallurese un fatto normale specialmente davanti a /r/ anche quando passa a /l/ per la nota tendenza di questa varietà al lambdacismo. Ma il fenomeno si realizza anche in contesti diversificati, specie in presenza di prestiti da altre lingue come, per esempio, nel caso di *accìsu* 'fascino' < sp. *echizo* e altri (MAXIA 2012: 91-92). Nel caso in questione, è anche da osservare che il gallurese in protonia mostra una preferenza per il passaggio *e* > *i*, per cui a partire da *pèlagu* ci dovremmo aspettare una forma come *pilau*. E in effetti il corso ha la forma *pilagu* (FALCUCCI 1915: 275) che però è sconosciuta al gallurese che, viceversa, si accorda col sardo. Al passaggio *el* > *al*, del resto, non sembrerebbe estraneo un influsso di *palu* come mostra la citata interpretazione di Andrea Usai e l'analogia posizione espressa da Massimo Pittau (vedi più avanti). In ogni caso, il fenomeno non pare avere origini recenti se il toponimo medioevale *Pelagesu* (CSP 316) si è poi svolto nell'odierno *Palaési* di Codrongianos (TETTI 2001: II, 404).

Di una certa importanza appare la forma *Palài* attestata nei comuni di Alà dei Sardi, Anela, Bolotana, Bottidda, Ollolai, Seneghe e Mores, dove denomina delle località con presenza di vene d'acqua superficiali. In particolare è interessante la forma *Riu Palài* che essendo attestata in contesti geografici diversificati (comuni di Atzara, Bonorva, Boroneddu e Ghilarza; cfr. PAULIS 1987: 443) mostra di essere un idronimo al pari del termine *pèlau* e delle relative varianti. Benvenuto Terracini, da parte sua, fermandosi all'apparenza di questa forma, registrò il geonimo come un derivato di *pala* 'costa di monte' (TERRACINI 1926: 131).

Interessanti sono anche gli idronimi *Funtana Palàxi* e *Laccu Palàxi* (Villasalto) nei quali alla radice *pal-* si lega il suffisso *-àxi*. Da parte sua il talassonimo *Balài* (Porto Torres) rappresenta uno sviluppo dell'antica forma *Balagai* (SPANU 2000: 121) a seguito del regolare dileguo di [-g-] in contesto intervocalico (WAGNER 1984: 135-36).

Queste forme suggeriscono che in Sardegna già prima che giungesse la voce lat. *pelāgu(m)* vigesse una radice idronimica "mediterranea" *PAL- (BLASCO FERRER 2010: 127) da confrontare, sul piano sia fonomorfologico sia semantico, col lat. *palus* di origine indeuropea (ERNOUT / MEILLET 1951: 847) che potrebbe spiegare il trattamento *pal-* per *pel-* nella variante *palàu* dei toponimi qui presi in considerazione. Inoltre, i punti geografici corrispondenti alle suddette varianti e ai relativi toponimi (Fig. 1) consigliano di prendere in considerazione che, nonostante il prevalere della forma latina e dei suoi continuatori, nei punti in cui si registra tuttora la variante *palàu* (Gallura, Monteacuto, Sarcidano, Sulcis) l'ipotizzata forma preromana possa essersi incrociata con gli sviluppi romanzi.

3. Il poleonimo *Palàu*

Il discorso relativo a *pèlagu* e alle sue varianti investe a pieno titolo la questione riguardante l'origine del poleonimo *Palàu*. Al riguardo è uscito di recente un volumetto del palaese Emilio Aresu che al suo interno contiene l'articolo *Storia di una Sorgente* (ARESU 2014b: 131-40) in cui l'autore cerca di risalire all'etimo del toponimo. Dopo una rassegna di scritti e carte degli ultimi due secoli e mezzo in cui, a partire dal 1793, viene citato il toponimo con diverse varianti grafiche (ivi: 132), l'autore riporta una sintesi delle proposte etimologiche avanzate da coloro che si sono interessati, a vario livello, della questione. Poi si sofferma giustamente sulla circostanza per cui fin dalle origini l'attenzione degli studiosi è stata condizionata dal fatto che si è legata strettamente al sito denominato *Lu Palau* e, soprattutto, alle sue varianti ligurizzanti *U Paràu* e *U Parà* attestate, rispettivamente, a La Maddalena e Bonifacio.

Aresu si propone, da un lato, di dimostrare come il nome geografico *Palau* rappresenti un idronimo e, dall'altro, che la sua origine si debba a una lingua di matrice greca antica. Per il primo aspetto si può essere d'accordo con l'autore che al riguardo porta dei dati oggettivi e verificabili che si dimostrano utili per la discussione generale sul toponimo. A conferma e in aggiunta ai dati riferiti da Aresu, appare notevole la prima attestazione cartografica del sito, risalente al 1812, in cui figurano l'uno a breve distanza dall'altro il toponimo *Il Parao* con l'annotazione "Acqua" (PILONI 1974: 217). Anche una carta inglese stampata una quindicina di anni dopo (1827) registra l'abbinata *Parau e Water* (PILONI 1974: 217).

Entrambe le suddette carte geografiche segnalavano, dunque, che il sito detto *Parao* o *Parau* si caratterizzava per la presenza d'acqua. Presenza d'acqua che implicitamente va intesa come acqua potabile, un elemento della massima importanza per la gente di mare che aveva un estremo bisogno di conoscere i siti dove era possibile approvvigionarsi di acqua dolce. Del resto, in gallurese la parola *èa*, così come il sardo logudorrese *abba*, ha anche il significato di 'sorgente' per metonimia. Dunque, appare probabile che le forme "acqua" e "water" delle suddette carte rappresentino dei calchi semantici di una forma locale. Questa forma corrisponde verosimilmente al sito detto *Lu Palàu* – dove sgorgava una sorgente poi in parte ricoperta dal tracciato della ferrovia Tempio-Palau – oppure a quello non molto distante detto *Lu Palau Vecchju* (ARESU 2014b: 132). Qui una fonte più copiosa alimentò per alcuni decenni il lavatoio pubblico a breve distanza dall'odierno porto turistico. Entrambi i siti sono ricordati nella toponimia urbana con le rispettive forme italianizzate di *Palau Vecchio* e *Fonte Vecchia*. Purtroppo i mutamenti causati dal forte sviluppo edilizio non permettono più di verificare se in origine il termine *palàu* fosse riferito ad altrettante sorgenti oppure, come appare probabile, a qualche fosso o ristagno che esse potevano formare con le loro acque.

Qualche anno prima di Aresu si sono interessati del poleonimo in questione il fonetista Riccardo Mura e il geocartografo Vittorio Angius nell'ambito di una ricerca molto interessante sui toponimi dei comuni di Arzachena, Palau, Sant'Antonio di Gallura e Telti. I dati sono consultabili all'indirizzo <www.unionegallura.gov.it/it/ilugoogleearth.html> sotto la voce "Progetto Toponimia Territorio Unione per Google"⁶ → *Documents* → "Toponimia Palau" (dati pubblicati il 20.6.2012). Nella scheda a corredo del toponimo in questione (pdf inedito) Mura ha registrato in gallurese una serie di dati di in-

⁶ Il progetto è forse più noto con la sigla ILUG = *Innommi di Locu di l'Unioni di li cumuni Gaddhura* 'Nomi di Luogo dell'Unione dei Comuni (della) Gallura'.

dubbia utilità per inquadrare la discussione etimologica e, in particolare, la seguente interpretazione: «rione dello stagno (dove, fino al 1929, c'era lo stagno detto "Lu Palau")».

È interessante rilevare che già ai tempi delle prime attestazioni cartografiche il sito non era affatto disabitato. Fin dal 1815, infatti, si ha notizia di persone originarie di Su Palau (MELONI 2004: 223, "Pasca Majolca de su Palau"). Questo dato, essendo attestato a Berchidda, autorizza a ritenere che il nostro toponimo, adiacente alla più nota *Cussòggja di l'Ischia* ('regione dell'Ischia o del fiume Liscia'), designasse fin da allora un abitato noto anche al di fuori della Gallura. La circostanza potrebbe aiutare a spiegare l'insorgenza della forma *Lu Palau Vecçju* 'Palau Vecchio'. Tradizionalmente si ritiene che essa sia insorta a seguito della realizzazione della ferrovia Tempio-Palau (1929) o dell'eliminazione dei *palài* 'pozzi destinati ad irrigare gli orti' in quanto ideali vivai delle zanzare vettrici della temuta malaria (ARESU 2014b: 136). A questa spiegazione ora si può affiancare quella che contempla l'insorgere dell'aggettivo *vecçju* 'vecchio' a seguito dell'allungamento dell'abitato – determinato dalla creazione dello scalo marittimo rispetto al nucleo originario – che, come si è visto, era abitato dal 1815 se non prima. Anche in altri casi rappresentati da poleonimi in cui compare l'aggettivo *vecchio* si osservano dinamiche di traslazione o gemmazione.⁷

Con riguardo al toponimo di cui si discute, sul piano grafico appare significativo che tra le attestazioni letterarie e cartografiche del toponimo fra la fine del Settecento e i primi decenni dell'Ottocento (MURA / ANGIUS 2012; ARESU 2014b: 132) prevalgano le varianti rotacizzate di veste ligure (*Parào, Paràu*) rispetto a quella autoctona (*Palàu*) poi affermatasi nell'uso ufficiale. Pur essendo verosimile che quest'ultima si sia formata diversi secoli orsono, le concorrenti forme liguri, sebbene abbiano un significato diverso rispetto alla forma locale, essendo quasi omografe hanno finito con l'assumere un peso non secondario nelle proposte e negli orientamenti etimologici di alcuni autori di cui si riferirà tra poco.

Ritornando ad Aresu, purtroppo la sua proposta etimologica non approda a conclusioni condivisibili a causa di una tesi preconstituita, già rilevabile in uno scritto di poco precedente (ARESU 2014a: 165-70), che postula la vigenza nella Gallura preromana di una varietà linguistica strettamente affine al greco

⁷ È il caso, per esempio, della coppia *Viddaèccia* 'Villa Vecchia' (nome tradizionale di Viddalba) e *Vidda Noa*, nuovo insediamento sorto a qualche chilometro di distanza nel contiguo territorio di Santa Maria Coghinas. Formazioni analoghe, veri e propri pretoponimi, sono rappresentate da forme come *Sàssari béccia* 'Sassari vecchia' e *Pèifugas bètzu* 'Perfugas vecchio' con cui le relative comunità designano i centri storici dopo il trasferimento della maggior parte della popolazione nei nuovi quartieri sorti nella seconda metà del secolo scorso.

un tempo parlato in Sicilia. Da questo assunto discende poi l'ulteriore ipotesi di una derivazione del toponimo *Palàu* dal greco dorico *pálagos*, la quale non può contare su validi elementi. In realtà i dati linguistici e toponimici attestati in tutto il territorio della Sardegna, ai quali si è accennato prima, mostrano in modo oggettivo l'aleatorietà di una simile proposta. La questione della lingua parlata dagli antichi Corsi di Gallura, cara ad Aresu e ad altri militanti galluresi, è piuttosto complessa e necessiterà di vari chiarimenti; vi si tornerà più avanti in altra sede.

Invero, a parte Riccardo Mura, i linguisti che si sono interessati all'argomento non hanno ritenuto di doversi uniformare a una metodologia d'indagine che, specialmente in toponomastica, richiede la ricerca e l'esame di ogni dato o notizia utile all'inquadramento della relativa questione da un punto di vista propriamente linguistico. Su questo aspetto resta fondamentale un contributo offerto da Giovan Battista Pellegrini (PELLEGRINI 1980: 11-28). Il momento specialistico – cioè l'esame dei dati sui piani fonico-morfologico e semantico – non può prescindere da tale fase propedeutica in quanto neppure una solida preparazione linguistica è di per sé sufficiente ad affrontare senza rischi lo studio di un toponimo. In toponomastica questa metodica rappresenta una *conditio sine qua non* se si vogliono evitare errori di interpretazione. Un linguista che si accosti all'etimologia di un toponimo senza tener conto di dati indispensabili (archivistici, storici, tradizionali, geomorfici ecc.) corre rischi analoghi a quelli degli studiosi per diletto, i quali presumono di poter spiegare i nomi geografici fidando sulla sola forma grafica. In realtà le grafie spesso sono frutto di errori di trascrizione, banalizzazioni, paretimologie, ipercorrezioni e travisamenti vari. Ma, mentre le proposte dei profani hanno in genere esiti effimeri, quelle degli specialisti finiscono col condizionare il dibattito anche quando sono incongrue e ciò in quanto costringono gli altri studiosi a confutarle. Se, poi, il proponente è un autore prestigioso, il pericolo è che le sue proposte vengano accolte come valide a causa della sua stessa autorevolezza. Purtroppo in casi come questi il danno è perfino maggiore e lo dimostrano le molte etimologie del canonico Giovanni Spano che, nonostante la loro evidente infondatezza, continuano a condizionare e confondere le idee in fatto di toponomastica sarda.⁸

D'altro canto, si deve riconoscere che le verifiche e anche gli errori costituiscono elementi necessari per l'avanzamento della conoscenza, poiché stimola-

⁸ Un esempio per tutti può essere quello dell'idronimo *La Billèllera* di Sorso, per il quale perfino un esperto avveduto come Max Leopold Wagner si lasciò trascinare dallo Spano in un'etimologia priva di fondamento (MAXIA 2004: 39-52).

no e muovono altri studiosi a ricercare prove e argomenti nuovi che permettano di avvicinarsi maggiormente alla verità. Oltretutto, quando l'origine di determinate voci non è conosciuta (per es. in certi lessemi di sostrato) le difficoltà cui vanno incontro gli studiosi sono perfino maggiori.

Questa premessa appare necessaria perché anche uno studioso del calibro di Emidio De Felice (il primo a interessarsi del toponimo *Palàu*) è andato incontro a un tentativo insoddisfacente per più versi. Egli, tenendo conto della grafia locale e, soprattutto, della sua variante ligure bonifacina caratterizzata dal regolare rotacismo di /l/ intervocalica, propose un'origine dal catalano-spagn. *parar* 'parare, scendere, fermarsi' con particolare riferimento ai deverbali *paratge* e *paraje* 'riparo per imbarcazioni'. Queste forme, a suo avviso, sarebbero state poi adattate alla fonetica e al lessico del logudorese e del gallurese (DE FELICE 1964: 97), ma egli non offrì spiegazioni sulle modalità con cui tale adattamento sarebbe avvenuto. In realtà un adattamento delle forme chiamate in causa da De Felice avrebbe prodotto degli esiti come **paradzu* in sardo logudorese e **paragju* in gallurese che appaiono oggettivamente distanti dalla forma *palàu*.

Appare evidente come De Felice non si sia soffermato con la necessaria attenzione sulle grafie del toponimo. Egli più che altro ha tenuto conto della ubicazione e della funzione portuale di questa località costiera che, però, soltanto successivamente, rispetto al conio del toponimo, fu utilizzata come scalo. Dalla sua speculazione emerge dunque che il toponimo *Palàu* sarebbe un talassonimo alla stessa stregua di molti nomi geografici localizzati lungo la linea di costa e formati, perlopiù, da prestiti di altre lingue.

Al contrario, il toponimo *Palàu* è formato propriamente da un idronimo sardo localizzato casualmente a breve distanza dalla riva del mare, come ha dimostrato Aresu grazie alla diretta conoscenza che ha del sito (ARESU 2014b: 139). E che si tratti di un idronimo è chiaramente provato – oltre che dalla corrispondenza formale con analoghi toponimi sardi caratterizzati dalla presenza dell'acqua – dall'esistenza di un toponimo identico rappresentato da una sorgente detta *Funtana di Lu Palau*. Questo toponimo, ricordato dallo stesso Aresu, è relativo a una piccola sorgente localizzata lungo le pendici del Monte Limbara alla quota di 934 m. sul livello del mare (NAITANA 2005: 31-36). Non è chiaro se il toponimo sia da riferire fin dall'origine alla sorgente in questione che, come appare dalla foto, è stata intubata di recente per agevolare la raccolta dell'acqua (Fig. 5). In altri termini, è possibile che in precedenza la fonte formasse un ristagno al quale potrebbe doversi il nome di *Lu Palàu* assunto dal sito. In questa ipotesi il primo membro del toponimo, *funtana* 'fonte', si riferirebbe alla sola sorgente mentre il secondo, *lu palàu*, costituirebbe



Fig. 5. La fonte *Lu Palàu* si trova sul Monte Limbara alla quota di m. 934 s.l.m.

l'elemento che, in unione col primo, avrà determinato il conio del toponimo riferito sia alla sorgente sia all'ipotizzato ristagno che essa poteva formare prima che la località fosse interessata da una vasta azione di rimboschimento.

In ogni caso, proprio questo esempio toglie qualsiasi dubbio riguardo alla possibilità che in Sardegna la voce *palàu* possa avere un qualche rapporto semantico con la presenza del mare.

Nell'etimologia del toponimo in argomento De Felice è incorso in un errore che gli etimologisti possono commettere qualora non soppesino con grande cautela tutti gli elementi in gioco. In questo caso sul piano fonetico egli ha rovesciato i termini della questione interpretando la forma *Palàu* come un adattamento del bonifacino *Parà(u)*. I dati e la discussione dimostrano, viceversa, che è proprio la forma bonifacina a costituire un adattamento di quella sarda.

Una ventina di anni dopo De Felice il catalano Eduardo Blasco Ferrer, forse ritenendo che la forma *Palau* originasse da un catalanismo lessicale, ne indicò l'origine nel cat. *palau* 'palazzo' (BLASCO FERRER 1984: 148). Nel formulare questa proposta, però, egli non si accertò se nel relativo sito fosse esistito un palazzo da cui il toponimo potesse essere insorto nel periodo di vigenza del catalano in Sardegna (secoli XIV-XVIII). Questa interpretazione ha trovato una certa accoglienza in qualche cultore locale (CUCCIARI 2008: 13-14; CUDONI 2009: 115) nonostante proprio nel territorio di Palau sia presente da alcuni secoli uno stazzo denominato *Lu Palazzu* (MAIORCA / BOSSOLO 2002: 4; 30).

Successivamente, grazie all'autorevolezza di De Felice, Massimo Pittau ritenne di accoglierne la proposta etimologica aggiungendo che alla formazione del toponimo poteva avere concorso «la intrusione del vocabolo *palu* 'palo', quello che serve per legare le imbarcazioni» (PITTAU 1997: 157). La tesi di De Felice,

successivamente, è stata sposata anche dallo storico Attilio Mastino (MASTINO 2001: 65) e dal cultore locale Giovanni Cucciari (CUCCIARI 2008: 13).

Pochi anni fa Fiorenzo Toso, individuando l'etimo di *Palàu* nel lat. *palatu*, ha ripreso a sua volta il concetto di 'palo' nell'ipotesi di una originaria funzione portuale del sito di Palau. Egli dunque, in modo analogo al procedimento di De Felice, interpreta il toponimo *Palau* come una variante galluresizzata del bonifacino *U Parà* che riflette una delle denominazioni liguri per 'scalo' (TOSO 2008: 33). Invero, anche allo scrivente questa proposta era apparsa plausibile all'interno di un orizzonte geografico e storico che vede il sito di Palau strettamente legato all'influsso economico e culturale esercitato a lungo dalla importante colonia ligure di Bonifacio (MAXIA 2011: 242 e 2012: 159 n. 2) e poi ancora dalla comunità della Maddalena che fin dalle sue origini ha con Palau un rapporto simbiotico.

Nel ragionamento di Toso assume un certo peso un altro idronimo palaese, *La Sciumara* < lat. *flumaria*, questo realmente originario della Liguria dove il lat. *flumen* dà *sciùmme* ed è facile incontrare forme simili a questa, per es. *sciùmmaea* 'fiumara' (GISMONDI 1955: 333) e 'rivolo, rigagno, fossato' (CASACCIA 1851: 501), benché spesso nella toponimia ufficiale siano italianizzate con la forma *Fiumara* (es. Fiumara di Genova, Fiumara di Taggia). Giulio Paulis ci vede un neologismo legato al turismo che coinvolge non poco questa località palaese (PAULIS 2006: 20, «*La Sciumara* ossia la spiaggia dove avviene la schiumata»). In realtà, nelle vicinanze di Palau, oltre alla più nota Sciumara (di l'Ischia o del fiume Liscia), ve ne sono altre due che designano, rispettivamente, la foce del Riu Surrau e il sito detto *Lu Cannisgioni*.⁹

Dunque, molti dei linguisti e lessicografi che si sono accostati all'etimologia di *Palàu* tenendo conto esclusivamente delle grafie del toponimo si sono limitati a concetti quali 'riparo', 'palo', 'palazzo'. Virgilio Tetti, al contrario, nell'ambito di una vasta ricerca sui toponimi sardi, dopo aver considerato le attestazioni documentarie e i contesti geomorfici connessi ai toponimi formati dal lat. *pelāgu(m)*, associava la forma gallurese *palàu* allo sviluppo prevalente *pèlau* sulla base del comune significato (TETTI 2001: 403-4). Si deve a questo cultore, dunque, il primo tentativo di inquadrare, seppur sinteticamente, la questione da un punto vista pluridisciplinare non limitato alla sola linguistica.

Ancora prima Dionigi Panedda aveva registrato il toponimo *Li Palài* 'le paludi' per la località di Santa Giusta (Loiri – Porto San Paolo), spiegandola come forma plurale del termine gallurese *palàu* 'palude, stagno' (PANEDDA 1991: 422, n. 1448).

⁹ Comunicazione personale di Riccardo Mura.

Come sembra evincersi dalle definizioni di alcuni autori (Altana, Selis e specialmente Mura), in origine *lu palàu* doveva costituire un pretoponimo di un preciso sito noto agli abitanti della zona in parola. In particolare – dato che l'area in questione rimase disabitata per diversi secoli – doveva trattarsi di pastori la cui presenza è documentata già dal XIV secolo (BOFARULL i MASCARÒ 1856: IX, 822). Difficilmente il toponimo può essere insorto in precedenza, considerando che di esso non vi è traccia nel portolano duecentesco noto come *Compasso da Navigare* (MOTZO 1947) nel quale sono citati molti approdi naturali della Sardegna compresi quelli della Gallura e, in particolare, il *Porto Polo* (gallurese *Poltu Puddu*), *Sancto Stefano* e il *Capo de l'Orsa* (Capo d'Orso), rispetto ai quali il sito di Palau si trova a brevissima distanza.

Il sito in questione, forse proprio grazie alla disponibilità di acqua potabile, successivamente fu interessato dall'insediamento che da esso, una volta cristallizzatosi, prese appunto il nome gallurese di *Lu Palau* e infine quello ufficiale di *Palau*. La variante ligure *U Parà(u)*, da parte sua, si conservò esclusivamente a livello orale presso la comunità de La Maddalena dove ancora si parla un dialetto corso influenzato dall'antico bonifacino.

Dalle forme vigenti nella toponimia di diversi comuni situati in varie parti dell'Isola appare dunque ragionevole considerare la forma *palàu* – unitamente agli identici toponimi attestati in diverse località galluresi (Palau, Monte Limbara, Loiri – Porto San Paolo) – un regolare sviluppo della citata base latina secondo la trafila *pèlagu > pèlau > pelàu > palàu*. Si tratta, perciò, di uno dei numerosissimi sardismi lessicali che a migliaia sono stati acquisiti dal gallurese lungo l'arco di parecchi secoli. In questo caso specifico esso costituisce la base di un toponimo assurto, per motivi storici, a una notorietà relativamente recente. Ma non si tratta di un caso isolato, essendo assodato che fin dal Medio Evo la Gallura si presenta ricca di toponimi che documentano la preesistenza del sardo (MAXIA 2012: 29-32; carta 43), peraltro ancora vigente nelle residuali isole linguistiche di Luras, Olbia e Golfo Aranci.

4. Conclusioni

Riguardo al lessema *pèlagu*, dall'esame delle fonti con la relativa stratificazione grafica e dall'analisi delle varianti *pèlau - pèalu, pelàu, palàu* sia dal punto di vista fonno-morfologico sia sul piano semantico, oltre che dai riscontri geomorfici, risulta chiarito che si tratta di continuatori del lat. *pelāgu(m)*. Al variare delle forme, infatti, non corrisponde il variare del significato che è analogo su tutto il territorio della Sardegna dall'estremo meridione (Sulcis e Sarcidano:

palàu; Ogliastra: *pelàu*), al Logudoro (Meilogu: *pèlau, pèalu*) e al Monteacuto (*palàu*) fino all'estremità settentrionale (Gallura: *palàu*). Significati che, in particolare, corrispondono a 'pozza d'acqua, piscina naturale, serbatoio (naturale o artificiale), acquitrino, laghetto (anche temporaneo), pantano, terreno paludoso, tonfano, piccolo bacino naturale, fosso realizzato per abbeverare il bestiame'.

Rispetto a questi significati diffusi in tutta l'Isola, in Gallura sembrerebbe essersi realizzato uno slittamento semantico al quale si dovrebbe – qualora la circostanza fosse confermata da altre attestazioni in tal senso – l'accezione di 'sorgente'. Questa, che al momento conta unicamente sul citato idronimo del Monte Limbara (*Funtana Lu Palau*), sarebbe insorta successivamente affiancandosi ai suddetti significati preminenti.

Relativamente al toponimo *Palau*, alcuni equivoci originati da grafie ligu-rizzanti hanno fuorviato quasi tutti gli studiosi rispetto ad altri possibili in-quadramenti della questione. Il confronto con le altre attestazioni toponimi-che presenti nel territorio dell'Isola mostra tuttavia, al di là di ogni ragionevole dubbio, che si tratta di un originario idronimo appartenente al fondo latino della lingua sarda.

Fonti documentarie

CDS = *Codex Diplomaticus Sardiniae*, a cura di PASQUALE TOLA, 2 voll., Torino, Tipografia Regia ("Historiae Patriae Monumenta"), 1858-1862, rist. anast. Sassari/Roma, Delfino 1984.

CSG = *Il Condaghe di San Gavino*, a cura di GIUSEPPE MELONI, Cagliari, CUEC 2005.

CSP = *Il Condaghe di San Pietro di Silki*, a cura di ALESSANDRO SODDU / GIANFRANCO STRINNA, Nuoro, Ilisso 2013.

CSNT = *Il Condaghe di San Nicola di Trullas*, a cura di PAOLO MERCI, Nuoro, Ilisso 2001.

Stat. Sass. = *Gli Statuti della Repubblica Sassarese, testo logudorese del secolo XIV, nuovamente edito d'in sul codice*, a cura di PIER ENEA GUARNERIO, «Archivio Glottologico Italiano», XIII (1892), pp. 1-142.

Bibliografia

ALTANA 2008 = Giovanni Altana, *Lu Palau – "Illu cori" e nella cronaca – La lotta per l'autonomia comunale evocata 50 anni dopo da un testimone-fondatore*, Olbia, Taphros.

- ARESU 2014a = Emilio Aresu, *Il ruolo della Sicilia alle origini del corso e del gallurese. Con una nota sul toponimo Palau*, in MAURO MAXIA (a cura di), *Ciurrata di la Linga Gadduresa*, Atti del I Convegno Internazionale di Studi, Palau (Olbia-Tempio), 7 dicembre 2013, Olbia, Taphros, pp. 165-70.
- ARESU 2014b = Emilio Aresu, *Sardegna-Corsica-Sicilia. La lingua dei Galluresi sulla rotta delle grandi civiltà del Mediterraneo*, Olbia, Taphros.
- ATS 2006 = Aa. Vv., *Atlante Toponomastico Sardo. Saggio metodologico*, Regione Autonoma Sardegna – Università degli Studi di Cagliari – Università degli Studi di Sassari, Indice Comuni campione, Alghero (Sassari), Poligrafica Peana.
- ATS inedito = *Atlante Toponomastico Sardo*, Regione Autonoma Sardegna – Università degli Studi di Cagliari – Università degli Studi di Sassari [rilievi effettuati dal 2007, al 2016 non pubblicati].
- BLASCO FERRER 1984 = Eduardo Blasco Ferrer, *Storia linguistica della Sardegna*, Tübingen, Niemeyer.
- BLASCO FERRER 2010 = Eduardo Blasco Ferrer, *Paleosardo: Le radici linguistiche della Sardegna neolitica*, Berlin/New York, De Gruyter.
- BOFARULL I MASCARÓ 1856 = Prósper Bofarull i Mascaró, *Colección de documentos inéditos del Archivo de la Corona de Aragón*, vol. XI, Barcellona, Imprenta del Archivo.
- BRANDANU 2004 = Salvatore Brandanu, *Vocabulàriu gaddhurésu italianu – Vocabolario gallurese-italiano*, Olbia, I.Ci.Mar – Tipolitografia Ovidio Sotgiu.
- CASACCIA = Giovanni Casaccia, *Vocabolario genovese-italiano*, Genova, Tipografia dei Fratelli Pagano.
- CASU 2002 = Pietro Casu, *Vocabolario Sardo Logudorese – Italiano*, a cura di GIULIO PAULIS, Nuoro, Istituto Superiore Regionale Etnografico – Ilisso.
- CIBODDO 2003 = Pasquale Ciboddo, *Dizionario Fondamentale Gallurese-Italiano*, Sassari, Magnum.
- CUCCIARI 2008 = Giovanni Cucciari, *Storia di Palau – Da borgo a comune autonomo*, Olbia, Taphros.
- CUDONI 2009 = Mariangela Rita Cudoni, *Palau al femminile singolare – Percorsi di donne d'epoca*, Nuoro, Solinas.
- DE FELICE 1964 = Emidio De Felice, *Le coste della Sardegna. Saggio toponomastico storico-descrittivo*, Cagliari, Fossataro.
- DES = Max Leopold Wagner, *Dizionario Etimologico Sardo*, II, Heidelberg, Carl Winter 1962.
- ERNOUT / MEILLET 1951 = Alfred Ernout / Antoine Meillet, *Dictionnaire étymologique de la langue latine*, Parigi, Klincksieck.
- FALCUCCI 1915 = Francesco Domenico Falcucci, *Vocabolario dei dialetti, geografia e costumi della Corsica*, a cura di PIER ENEA GUARNERIO, Cagliari, Società Storica Sarda [rist. Bologna, Forni 1981].
- GANÀ 1970 = Leonardo Gana, *Vocabolario del dialetto e del folklore gallurese*, Cagliari, Fossataro.

- GISMONDI 1955 = Alfredo Gismondi, *Nuovo vocabolario genovese-italiano*, Genova, Fides.
- MAIORCA / BOSSOLO 2002 = Marta Maiorca / Gabriella Bossolo, *Li Liscesi*, Olbia, Comune di Palau – Tipolitografia Ovidio Sotgiu.
- MALAGOLI 1939 = Giuseppe Malagoli, *Vocabolario pisano*, Pisa, Industrie Grafiche V. Lischi e Figli.
- MASTINO 2001 = Attilio Mastino, *La Gallura. Letà punica e romana: percorso storico archeologico*, in SALVATORE BRANDANU (a cura di), *La Gallura, una regione diversa in Sardegna*, San Teodoro, I.Ci.Mar, pp. 37-110.
- MAXIA 1994 = Mauro Maxia, *I nomi di luogo dell'Anglona e della Bassa Valle del Coghinas*, Ozieri (Sassari), Il Torchietto.
- MAXIA 2004 = Mauro Maxia, *Il toponimo Billèllera e il blasone di Sorso*, «Rivista Italiana di Onomastica», X, 1, pp. 39-52.
- MAXIA 2011 = Mauro Maxia, *Toponimi ricorrenti nel Mediterraneo occidentale*, in EMILI CASANOVA / LLUÍS R. VALERO (a cura di), *La toponomàstica de les illes del Mediterrani occidental*, XXXV Col·loqui de la Societat d'Onomàstica, L'Alguer maig 2008, Valencia / Alghero (Sassari), Denes.
- MAXIA 2012 = Mauro Maxia, *Fonetica storica del gallurese e delle altre varietà sardocorse*, Olbia, Taphros.
- MAXIA 2015 = MAURO MAXIA, *L'elemento sardo del gallurese*, in Atti della Seconda Giornata Internazionale della Lingua Gallurese, Palau (Olbia-Tempio), 6 dicembre 2014, Olbia, Taphros.
- MAXIA 2016 = Mauro Maxia, *Unu idrònimu sardu*, in GERMÀ COLÓN / DIETER KREMER / EMILI CASANOVA (a cura di), Valencia, Universitat de Valencia – Arts Gràfiques Soler, pp. 73-88.
- MELONI 2004 = Giuseppe Meloni, *Vita quotidiana a Berchidda tra '700 e '800. Trascrizione e commento di una cronaca logudorese inedita*, Appendice linguistica di MAURO MAXIA, Città di Castello (Perugia), Delfino.
- MOTZO 1947 = Bachisio Raimondo Motzo, *Il Compasso da Navigare, opera italiana della metà del secolo XIII*, «Annali della facoltà di lettere e filosofia dell'Università di Cagliari», VIII.
- MURA / ANGIUS 2012 = Riccardo Mura / Vittorio Angius, *Innommi di Locu di l'Unioni di li cumuni Gaddhura (ILUG)*; in rete: <www.academia.edu/20142633/Innommi_di_Locu_di_lUnioni_di_li_cumuni_Gaddhura_ILUG_>.
- NAITANA 2005 = Antonello Naitana, *Le fonti del Monte Limbara. Guida illustrata*, Tempio Pausania, Archimedia.
- PANEDDA 1991 = Dionigi Panedda, *I Nomi Geografici dell'Agro Olbiese*, Sancasciano Val di Pesa (Firenze), Delfino.
- PAULIS 1987 = Giulio Paulis, *I nomi di luogo della Sardegna*, I, Roma, Delfino.
- PAULIS 2006 = Giulio Paulis, *Linee generali della Toponomastica Sarda*, in Aa. Vv., *Atlante Toponomastico Sardo. Saggio metodologico*, Regione Autonoma Sardegna – Università degli Studi di Cagliari – Università degli Studi di Sassari, Indice Comuni campione, Alghero (Sassari), Poligrafica Peana.

- PELLEGRINI 1980 = Giovan Battista Pellegrini, *Metodologia dell'indagine antroponimico-toponomastica*, in EDOARDO VINEIS (a cura di), *La toponomastica come fonte di conoscenza storica e linguistica*, Atti del Convegno della Società Italiana di Glottologia, Belluno 31 marzo, 1° e 2 aprile 1980, Pisa, Giardini Editori e Stampatori.
- PILONI 1974 = Luigi Piloni, *Carte geografiche della Sardegna*, Cagliari, Della Torre.
- PITTAU 1997 = Massimo Pittau, *I nomi di paesi, città, regioni, monti, fiumi della Sardegna. Significato e origine*, Cagliari, Gasperini.
- PITTAU 2011 = Massimo Pittau, *I toponimi della Sardegna. Significato e origine*, 2, Sassari, Edes.
- PITTAU 2014 = Massimo Pittau, *Nuovo Vocabolario della Lingua Sarda etimologico e fraseologico*, 1, Cagliari, Domus de Janas.
- PUDDU 2000 = Mario Puddu, *Ditzionàriu de sa limba e de sa cultura sarda*, Cagliari, Condaghes.
- REW = Wilhelm Meyer-Lübke, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, Carl Winter 1936.
- SARDO 2005 = Mario Sardo, *Dizionario generale della lingua gallurese*, Sassari, Magnum.
- SELIS 2005 = Antonio Selis, *Dizionario Etimologico Gallurese*, Sassari, Edes.
- SPANU 2000 = Pier Giorgio Ignazio Spanu, *Martyria Sardiniae: i santuari dei martiri sardi*, Oristano, S'Alvure.
- TERRACINI 1926 = Benvenuto Terracini, *Osservazioni sugli strati più antichi della toponomastica sarda*, in *Il Convegno Archeologico in Sardegna 1926*, rist. 1991, Sassari/Roma, Delfino.
- TETTI 2001 = Virgilio Tetti, *I nomi di luogo, quarta dimensione della Sardegna*, 2 voll., Nuoro, Archivio Fotografico Sardo.
- TOSO 2008 = Fiorenzo Toso, *Linguistica di aree laterali ed estreme. Contatto, interferenza, colonie linguistiche e "isole" culturali nel Mediterraneo occidentale*, Recco (Genova)/Udine, Le Mani – Centro Internazionale sul Plurilinguismo.
- USAI 1977 = Andrea Usai, *Vocabolario tempiese-italiano italiano-tempiese*, Sassari, Poddighe.
- WAGNER 1984 = Max Leopold Wagner, *Fonetica Storica del Sardo*, Introduzione Traduzione e Appendice di GIULIO PAULIS, Cagliari, Gianni Trois.

RION – Rivista Italiana di Onomastica

La rivista pubblica due fascicoli all'anno, nel corso della primavera e dell'autunno.

**Abbonamento 2017 (annual subscription fees): € 40,00 (Italia); € 50,00 (estero).
Un fascicolo singolo o arretrato (single or passed issue): € 22,00 (Italia);
€ 28,00 (estero).**

Gli importi (indicando la causale) vanno versati sul conto corrente postale n. 16423006 intestato a Società Editrice Romana s.r.l., p.zza Cola di Rienzo 85, 00192 Roma o tramite bonifico bancario (bank account) Poste Italiane Spa – IBAN IT 93 0 07601 03200 000016423006 – BIC BPPIITRRXXX.

Registrazione del Tribunale di Roma n. 489/95 del 9.10.95 – Printed in Italy – © Tutti i diritti sono riservati. Sono vietate la riproduzione e la diffusione anche parziali dei testi, con qualsiasi mezzo, forma e supporto, senza l'autorizzazione scritta dell'Editore.

La corrispondenza per la direzione e la redazione va inviata a: RION, c/o Enzo Caffarelli, via Tigrè 37, I-00199 Roma – T. +39.06.86219883 – Fax +39.06.8600736 – E-mail: enzo.caffarelli@alice.it.

A questo recapito andranno indirizzati anche i contributi scientifici, le note, le schede bibliografiche, nonché le pubblicazioni per recensione (gradite in doppia copia) e le riviste inviate in cambio abbonamento.

La corrispondenza relativa agli abbonamenti e ad ogni altro aspetto amministrativo va inoltrata a: Società Editrice Romana, p.zza Cola di Rienzo 85, I-00192 Roma – T. +39.06.36004654 – Fax +39.06.36001296 – E-mail: ordini@editriceromana.it – Web: www.editriceromana.com.

Gli abbonamenti decorrono a partire dal primo fascicolo dell'anno solare. Reclami per eventuali disguidi di singoli fascicoli non pervenuti andranno inoltrati alla casa editrice non prima del 15 giugno (primo fascicolo dell'anno) e non prima del 15 dicembre (secondo fascicolo).

Agli autori di ciascun saggio o recensione sarà inviato il relativo *abstract* elettronico in formato pdf.

Collaboratori e lettori sono invitati a fornire notizie utili per tutte le rubriche: materiali bibliografici, incontri, corsi e seminari, ricerche, tesi di laurea o di dottorato, attività di argomento onomastico. La direzione di RION sarà ben lieta di accogliere ogni suggerimento utile a migliorare gli spazi di informazione e di servizio.